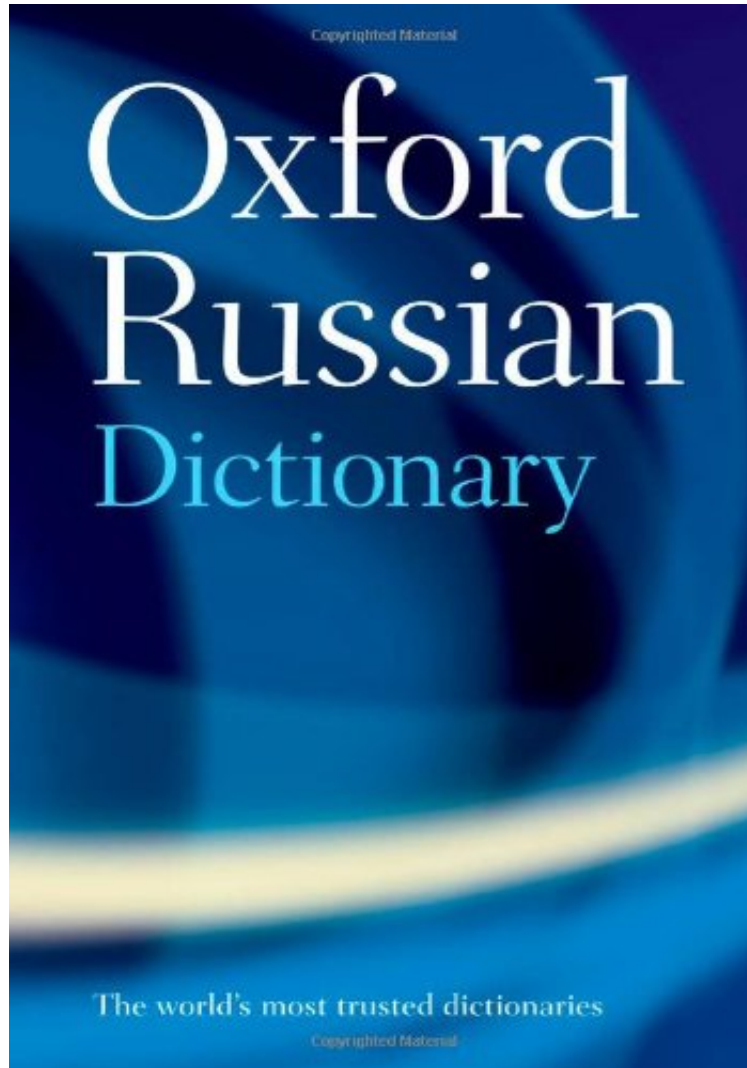


(Pdf free) Oxford Russian Dictionary: Russian-English / English-Russian

Oxford Russian Dictionary: Russian-English / English-Russian

From Oxford University Press
*ebooks | Download PDF | *ePub | DOC | audiobook*



 Download

 Read Online

#197835 in Books 2007-05-28 Original language: English, Russian PDF # 1 7.90 x 2.30 x 10.50l, 4.89 #File Name: 01986142091322 pages | File size: 22.Mb

From Oxford University Press : Oxford Russian Dictionary: Russian-English / English-Russian before purchasing it in order to gauge whether or not it would be worth my time, and all praised Oxford Russian Dictionary: Russian-English / English-Russian:

3 of 3 people found the following review helpful. Good but needs expanding and updating By Pete Benson As a professional Russian-English translator (first language American English), I need the best general-purpose RER dictionary (along with specialized technical dictionaries). I feel the ORD is the best general RER dictionary available, and I have used it regularly for 20 years or so in my work (RE) and for drafting personal correspondence and other text in Russian (ER). The ORD does well covering American as well as British English, though I've noticed occasional

gaps. On the down side, I fairly often run across Russian terms absent in the ORD. Sometimes I can reliably infer the meaning, such as a missing noun derived from a verb that is listed (e.g., "" from "/" or "" from "/" , or when a Russian word is adopted from English. But, as every translator knows, sometimes when a word is adopted into another language, the meaning in the adoptive language is subtly or substantially changed, so dictionaries need to reflect this. Too often, though, the ORD leaves me at a complete loss to understand a Russian term not listed. The current (4th) edition of the ORD was published in 2007. Given the explosive rate at which the Russian language is growing and changing, a new edition is now seriously needed (in 2013) and new editions in general should come out more often. The editors should invite and accept suggestions from users for additions/changes (I have my own supplemental RER glossaries, which I would share). With a new edition filling in the gaps in vocabulary, I'd change my rating from 4 stars to 5.1 of 1 people found the following review helpful. It lacks the touch of the human hand. By Lawrence L. Willett I have at least a dozen Russian Dictionaries including the official Soviet Union, 4-volume 1957 edition printed in Moscow. For about the last 25 years I have used on an almost daily basis, the Third Edition of The Oxford Russian Dictionary. While it was not an absolutely complete work, it was more than adequate for my means. I have not thrown the old dictionary away. It is on my library shelf and will remain there until they throw it away with my body. I have spent many enjoyable moments looking up thousands and thousands of words. The left hand side, the Russian Language part, is very heavily stained from being in contact with my fingers. The right hand side, the English Side is almost stainless. It was perfect for my needs and I am sure that the Fourth Edition will also be the same. There is one minor difference between the old Third Edition and this new Fourth Edition that nobody will notice unless they had the old, Third Edition. The print quality is not as good. Obviously, this new edition was computer printed. It lacks the touch of the human hand. It has no soul! 3 of 3 people found the following review helpful. Solid book By Average American Reviewer We have been using the Oxford dictionaries for years. The Mini is a fantastic book. Much better than most out on the market that are much larger (size) but have fewer needed words. This is the big brother for that one. Easier to read and handle. We still come across words that don't translate accurately (E-R) the word: Silly translates as glupi. However, it does not convey the meaning properly (glupi in Russian is closer to dumb/stupid than goofy, frolicking fun). The big thing you will notice with the Oxford books is the words used in them are much more common to everyday language in both languages. Over the last 7 years we've tried many different Rus/Eng dictionaries, but constantly find ourselves disappointed with them and keep returning to Oxford.

This fourth edition of the Oxford Russian Dictionary is guaranteed to continue to be a leader in its field. This dictionary is an invaluable text for any serious student of Russian, or any Russian native speaker learning English. This fully updated and revised edition includes new supplementary material with a correspondence section, grammar help, and special treatment of commonly used but tricky words. The text has also been updated with thousands of new English and Russian words, especially important given changes in language and culture over the last few years. The dictionary is more accessible than ever for those struggling to master Russian--words are now shown in context to help users select the most appropriate translation. In addition, American English coverage has been greatly expanded. It remains the reference for Russian and English-speakers alike. 500,000 words, phrases, and translations Includes hundreds of new words, in both Russian and English NEW Correspondence section and cultural notes NEW special boxes give help on commonly used tricky words. Along with detailed pointers on grammar, this gives the user unparalleled aid when working in Russian and English. Detailed coverage of the latest vocabulary, including business, specialist, and computing terminology Extensive treatment of Russian declensions and conjugations Discover more at www.oxforddictionaries.com/access, Oxford's hub for dictionaries and language reference.

from previous edition Visually different, in that there are now three columns per page rather than two, and headwords appear in a new, bolder, and somewhat larger font. The practical result is that one now finds words faster and with greater ease. Forum for Modern Language Studies An enormous amount of lexicographic resourcefulness invested in the dictionary's macro- and microstructure, a very high degree of technological sophistication. The International Journal of Lexicography Language Notes Text: English, Russian About the Author Marcus Wheeler is Professor of Russian at the Queen's University of Belfast.